



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.6/1995/L.18
28 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН
Тридцать девятая сессия
Нью-Йорк, 15 марта-4 апреля 1995 года
Пункт 6 повестки дня

ПРИОРИТЕТНЫЕ ТЕМЫ

Алжир, Ангола, Гвинея-Бисау, Замбия, Кения, Кот-д'Ивуар*, Куба,
Мадагаскар и Намибия: проект резолюции

Женщины в сельском хозяйстве и в развитии сельских районов

Комиссия по положению женщин,

ссылаясь на резолюцию 47/174 Генеральной Ассамблеи, резолюции 1990/15 и 1992/53 Экономического и Социального Совета и резолюции 34/3, 35/7, 36/5 и 37/6 Комиссии по положению женщин,

ссылаясь также на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин 1/, в которых говорится о ключевой роли женщин в развитии и производстве продовольственных и сельскохозяйственных товаров, а также в области продовольственной безопасности и в которых рекомендовано учредить многоотраслевые программы, для того чтобы повышать производственные возможности женщин из числа малоимущего населения в сельских

* В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1/ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июня 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

районах в области производства продовольствия и животноводства, с тем чтобы создать для них возможности занятости вне фермерского хозяйства и снизить их загрузку,

ссылаясь на пункты 224-227 Найробийских перспективных стратегий, а также на главу 24 Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 2/, где подчеркивается значение роли женщин в рациональном использовании и охране окружающей среды и в достижении устойчивого и справедливого развития,

приветствуя принятие Всемирной конференцией по правам человека в 1993 году Венской декларации и Программы действий 3/, в которой подчеркивается важное значение интеграции и полного вовлечения женщин в процесс развития на правах его участников и бенефициаров,

ссылаясь на рекомендации Абуджийской декларации по вопросам расширения участия в процессе развития: роль женщин в 90-е годы, принятой в 1989 году, о необходимости разработки специальных программ профессиональной подготовки для женщин, проживающих в сельских районах, направленных на развитие их технических навыков в области сельского хозяйства и других областях, включая окружающую среду, водоснабжение и энергоснабжение, в глобальных рамках расширения доступа женщин к высшему образованию по научно-техническим дисциплинам,

приветствуя принятие Женевской декларации по сельским женщинам 4/, принятой на Встрече в верхах по вопросу об улучшении экономического положения женщин, проживающих в сельских районах, в Женеве в 1992 году,

ссылаясь на Лагосский план действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки 5/ в области самообеспечения продовольствием и продовольственной безопасности в Африке в 1984 году и Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы 6/,

учитывая, что сельские районы по-прежнему представляют значительную часть африканского региона, где сельское население может составлять до 85 процентов всего населения, что сельскохозяйственный сектор может давать до 50 процентов валового внутреннего продукта (ВВП)

2/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

3/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24) (часть I), глава III.

4/ A/47/308-E/1992/97, приложение.

5/ A/S-11/14, приложение I.

6/ Резолюция Генеральной Ассамблеи S-13/2, приложение.

и что доля активного населения из числа сельских женщин составляет от 45 до 80 процентов сельскохозяйственных трудовых ресурсов, производя до 80 процентов продовольственных культур,

выражая глубокое беспокойство в связи с тем, что, несмотря на тот факт, что сельские женщины вносят существенный вклад в благосостояние сельских семей, в обеспечение жизни общин и национальную экономику, их важная роль признается недостаточно и их участие в процессе принятия решений на всех уровнях очень низкое,

осознавая необходимость признать важность понимания женской проблематики во всех сферах сельскохозяйственной, социальной, экономической, природоохранной и политической жизни, с тем чтобы добиться сбалансированного разделения ролей и ответственности и справедливого доступа к ресурсам и к благам развития,

будучи глубоко обеспокоена недостаточной экономической самостоятельностью сельских женщин в силу того, что они не допускаются к землевладению, производственным ресурсам и имеют недостаточные возможности в области занятости и предпринимательства, а также в силу недостаточных профессионально-технических навыков в результате ограниченного доступа женщин к программам профессиональной подготовки и повышения грамотности,

отмечая, что сельские районы нуждаются в полезных услугах и ресурсах в области социального обеспечения, в информации о возможностях и перспективах и условиях, позволяющих сельским женщинам в полной мере участвовать в процессе развития,

учитывая слабое чувство собственного достоинства у сельских женщин и их ограниченное самосознание относительно своих возможностей, в том числе и потенциальных, а также тот факт, что мало распространяется информации о возможностях и перспективах,

выражая глубокое беспокойство относительно обособленности сельских женщин, особенно молодых женщин с маленькими детьми, относительно женщин, живущих в крайней нищете в сельских районах, и относительно сексуальных домогательств по отношению к ним и насилия, совершаемого против них, в том числе в районах боевых действий, а также относительно последствий миграции мужского населения,

осознавая необходимость того, чтобы сельские женщины получили возможность принимать активное участие в процессе развития, а также необходимость для них иметь доступ к учебным, медицинским учреждениям и организациям, а также различным организациям и учреждениям, занимающимся вопросами социально-экономического обеспечения,

будучи обеспокоена ухудшением социально-экономического положения сельских женщин и их жизни и условий работы, препятствующих их полной интеграции в процесс развития,

1. настоятельно призывает правительства принять меры в поддержку полноправного участия сельских женщин в экономической жизни и в политической системе путем разработки специальных планов в целях удовлетворения вышеупомянутых потребностей;

2. настоятельно рекомендует усилить ответственность правительств при разработке мер контроля и оценки для определения достигнутого прогресса;

3. настоятельно призывает правительства включать вопросы женской проблематики в основные научно-исследовательские и политические инициативы в области сельского хозяйства и развития сельских районов и поддерживать, в необходимых случаях, участие женщин в работе директивных органов и соответствующих учреждений;

4. призывает правительства и международные организации, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, собирать и распространять информацию о положении сельских женщин, их проблемах и стратегиях, необходимых для улучшения их положения путем развития соответствующих информационных каналов;

5. настоятельно призывает правительства, с одной стороны, обеспечивать соблюдение существующего законодательства, с тем чтобы женщины могли в полной мере пользоваться своими законными правами, и, с другой стороны, содействовать выдвигению законодательных инициатив, гарантирующих равенство в системе оплаты труда и повышающих статус женщин в сельском хозяйстве, семейных предприятиях, в специализации и в неформальном секторе;

6. также настоятельно призывает правительства пересмотреть национальное законодательство, с тем чтобы предоставить сельским женщинам права, касающиеся доступа к землевладению и технологии, а также к природным и производственным ресурсам;

7. настоятельно призывает далее правительства разрабатывать политику и обеспечивать эффективную поддержку сельским женщинам, при помощи международных и неправительственных организаций, чтобы они получили доступ к приносящей доход деятельности и чтобы обеспечивать развитие экономических структур, создающих новые возможности занятости, развитие предпринимательства, внедрение программ кредитования, обеспечивающих финансирование за счет выпуска новых акций, с тем чтобы способствовать созданию мелкого предпринимательства среди сельских женщин и внедрению более эффективных информационных систем в целях содействия экономической деятельности;

8. призывает правительства и финансовые учреждения предоставлять поддержку в целях содействия осуществлению программ кредитования на низовом уровне, приспособленных к потребностям и деятельности сельских женщин, с тем чтобы поощрять и облегчать ввод в действие мелких предприятий;

9. рекомендует правительствам разрабатывать и укреплять местные программы подготовки на консультативных началах и услуги по распространению знаний, а также начальное и высшее образование для сельских женщин, с тем чтобы расширять их осведомленность о менее традиционных специальностях и возможностях занятости и расширять их доступ к ним;

10. призывает правительства содействовать обеспечению первой медицинской помощи в сельских районах, содействовать оказанию первой медицинской помощи при низких затратах и готовить и проводить кампании по углублению знаний, чтобы поощрять сельских женщин с низким доходом к тому, чтобы они пользовались условиями для получения первой помощи;

11. призывает многочисленные правительства, которые не ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 7/, сделать это и другие правительства обеспечивать ее эффективное осуществление, в частности соблюдение положений Конвенции, касающихся изнасилования, насильственной проституции и незаконной торговли людьми;

12. настоятельно призывает правительства содействовать справедливому распределению дохода и ресурсов для осуществления экономически продуктивных и воспроизводительных задач и деятельности и разрабатывать планы пенсионного и социального обеспечения для жителей сельских районов;

13. рекомендует правительствам принимать во внимание понятия соответствующего пола, социально-экономического анализа женской проблематики, народонаселения, окружающей среды и искоренения бедности во всех своих политических мероприятиях и программах и предоставлять сельским женщинам необходимые стимулы, возможности и обучать их навыкам эффективного управления природными ресурсами, от которых они зависят, и обеспечивать здоровую окружающую среду и жилье;

14. настоятельно призывает всех женщин, в частности сельских женщин, изучать и развивать свои потенциальные возможности и активно участвовать, индивидуально или группами, в борьбе за соблюдение своих прав, повышение своего гражданского, личного и профессионального статуса и расширение своего представительства в достаточном количестве всех политических, директивных и консультативных органах и учреждениях;

15. настоятельно рекомендует правительствам содействовать проведению прикладных научно-технических исследований, разработке политики и программ при осуществлении внутренних задач, требующих много времени и энергии, производстве продовольствия и переработке и хранении продуктов питания, с тем чтобы обеспечить экономию времени для более доходной и культурной деятельности и повышать производительность и доходы сельских женщин;

16. рекомендует правительствам содействовать созданию любой социальной инфраструктуры в сельских районах, с тем чтобы поощрять женщин, в том числе из бедных слоев населения, к развитию своих способностей и навыков в таких вопросах, как руководство в области административного и финансового управления в интересах коллективов и общин и поддерживать организации сельских женщин и их участие в представительных и хозяйственных органах (например, организации сельскохозяйственных работников, союзы рабочих, кооперативы и ассоциации);

17. просит Генерального секретаря и правительства добиться того, чтобы вопросы, касающиеся сельских женщин и программ развития, стали неотъемлемой частью Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 8/ и национальных стратегий на это десятилетие.
